

Collaborateurs

Number 16-17, Fall 2009, Spring 2010

Éditer des contes de tradition orale : pour qui? comment?

URI: <https://id.erudit.org/iderudit/045140ar>

DOI: <https://doi.org/10.7202/045140ar>

[See table of contents](#)

Publisher(s)

Université Sainte-Anne

ISSN

1498-7651 (print)

1916-7334 (digital)

[Explore this journal](#)

Cite this document

(2009). Collaborateurs. *Port Acadie*, (16-17), 259–263.

<https://doi.org/10.7202/045140ar>

Collaborateurs

► BARRY-JEAN ANCELET

Barry-Jean Ancelet est professeur au département d'Études francophones et chercheur titulaire au Centre d'études louisianaises à l'Université de la Louisiane à Lafayette. Il a publié de nombreux articles et plusieurs livres sur divers aspects du fait français en Louisiane, dont *Musiciens cadiens et créoles* (1984), *Cajun Country* (1991) et *Cajun and Creole Folktales* (1994). Il a aussi participé à la réalisation de nombreux festivals, concerts, disques, expositions muséologiques et documentaires (film, télévision et radio). Il a collaboré au dictionnaire du français cadien de Louisiane, *Dictionary of Louisiana French As Spoken in Cajun, Creole, and American Indian Communities* (2009) qui vient de paraître sous la direction d'Albert Valdman.

► NICOLE BELMONT

Directrice d'études au Laboratoire d'anthropologie sociale de l'École des hautes études en sciences sociales, Paris, Nicole Belmont a mené des recherches sur l'anthropologie de la naissance (*Les signes de la naissance*, 1971) et sur l'histoire du folklore (*Paroles païennes – Mythe et folklore des frères Grimm à P. Saintyves*, 1986). Elle se consacre maintenant à l'étude des contes européens de tradition orale et des mécanismes de la transmission orale. Membre du comité de rédaction des *Cahiers de littérature orale* (publié par l'INALCO, Paris), elle a assuré la responsabilité de plusieurs numéros thématiques : « Cendrillons », « Le temps de l'enfance », « Le mort reconnaissant », « Récits de rêves », « Voix, écritures », « Oralité et littérature – Échos, écarts, résurgences ». Directrice aux éditions Gallimard de la collection « Le langage des contes », elle y a fait paraître *Poétique du conte – Essai sur le conte de tradition orale* (1999). Elle a collaboré à l'anthologie *Sous la cendre – Figures de Cendrillon* (2007).

► MARCEL BÉNÉTEAU

Depuis 2005, Marcel Bénéteau est chercheur et professeur agrégé au département de Folklore et d'ethnologie en Amérique française de l'Université de Sudbury. Ce folkloriste et musicien franco-ontarien a catalogué plus de 2 000 versions des chansons françaises qu'il a retrouvées dans la tradition orale de la région du Détroit. Son ouvrage *Contes du Détroit* (en collaboration avec l'ethnomusicologue Donald Deschênes) est l'édition critique d'une collection unique de contes traditionnels notés en 1938 par Joseph-Médard Carrière dans ce même pays ; il a remporté le prix Mnémo 2006. En 2008, il a publié *Mots choisis*, un lexique de la langue populaire du Détroit conçu avec Peter Halford et, en collaboration avec France Martineau, il vient de terminer l'édition d'un manuscrit ancien, *Incursion dans le Détroit : Journal Commansé le 29 octobre 1765 pour Le voyage que je fais au Mis a Mis*.

► BERTRAND BERGERON

Professeur de français durant 37 ans au Collège d'Alma, Québec, Bertrand Bergeron est aussi ethnologue. Ayant découvert à l'Université Laval les Archives de folklore toujours dirigées par son fondateur, il y poursuit au fil des ans et de ses disponibilités ses études de maîtrise et de doctorat. Pour des raisons pédagogiques, tant son enseignement que la rédaction de sa thèse sur « L'imaginaire légendaire au Saguenay-Lac-Saint-Jean » (1985), il a réalisé plusieurs enquêtes sur le terrain et recueilli des contes et des légendes auprès de conteurs traditionnels, dont certains ont été filmés. Il en a tiré quelques compilations : *Les Barbes-bleues* (1980), *Au royaume de la légende* (1988), *Il était quatre fois* (1996) et *Contes, légendes et récits du Saguenay—Lac-Saint-Jean* (2004). En 2006, paraissait *Du surnaturel*, un essai qui brosse une analyse et une histoire du surnaturel dans ses multiples dimensions.

► AURÉLIEN BOIVIN

Professeur au département des Littératures, à l'Université Laval, Aurélien Boivin s'est très tôt spécialisé en conte et légende. Sa bibliographie critique et analytique, *Le conte littéraire québécois au XIX^e siècle* (1975), a ouvert ce domaine à l'attention des littéraires. Responsable du secteur « Roman, conte et nouvelle » au *Dictionnaire des œuvres littéraires du Québec* (8 vol.) et à *La vie littéraire au Québec* (5 vol.), il est l'éditeur de recueils de contes d'inspiration folklorique dont il a donné des éditions rajeunies : outre ceux d'Honoré Beaugrand et de Joseph-Charles Taché, il a repris les *Contes de Jos Violon* de Louis Fréchette (1999) et a été le grand responsable de l'édition critique des *Anciens Canadiens* de Philippe Aubert de Gaspé (père) préparée en collaboration dans la « Bibliothèque du Nouveau Monde » (2007). Enfin, il a publié plusieurs anthologies, dont *Les meilleurs contes fantastiques québécois du XIX^e siècle* (1996) et, la plus récente, *Contes, légendes et récits de la région de Québec* (2008). Membre du collectif de la revue *Québec français* depuis sa fondation (1974), il en assure la direction depuis 2002.

► JOSIANE BRU

Ingénieur à l'École des hautes études en sciences sociales (LISST-Centre d'anthropologie, Université de Toulouse II), Josiane Bru est ethnologue et responsable du chantier du *Catalogue du conte populaire français*, précédemment conduit à Paris par Paul Delarue et Marie-Louise Tenèze : *Le conte populaire français – Contes-nouvelles* (t. IV, vol. 2, en coll. avec M.-L. Tenèze, 2000). Elle intervient sur des questions de littérature orale auprès de divers publics et praticiens du conte (bibliothécaires, conteurs, animateurs...). Plus particulièrement attentive à la tradition narrative d'expression occitane, elle assure régulièrement des travaux d'édition de contes provenant de fonds inédits, notamment les collectes des contes occitans d'Antonin Perbosc (4 vol., 1982–1994) et d'André Lagarde (2 vol., 2003–2005), et, récemment, la collecte du linguiste Jacques Boisgontier en Gascogne (2009).

► CARMEN D'ENTREMONT

Assistante de recherche au Laboratoire de littérature orale, qui relève de la chaire COFRAM à l'Université Sainte-Anne, Carmen d'Entremont s'intéresse aux traditions orales de son village d'origine, le plus ancien de l'Acadie. Elle y a consacré son mémoire de maîtrise en ethnologie, intitulé « Contes, légendes, histoires et mystifications : la tradition orale de Pubnico-Ouest », qu'elle a soutenu à l'Université de la Louisiane à Lafayette en 2006. Collaboratrice de *Rabaska*, revue d'ethnologie de l'Amérique française, elle est chargée de cours en littérature orale à l'Université Sainte-Anne et vient d'entreprendre ses études doctorales à l'Université de Moncton.

► PATRICIA HEINIGER-CASTERET

Ethnologue spécialisée dans l'étude de corpus oraux en Occitanie — contes, récits, chansons, « théâtre », histoires de vie — et le néo-contage, Patricia Heiniger-Casteret est maîtresse de conférences à l'Université de Pau et des Pays de l'Adour et rattachée au groupe de recherches « Identité-Territoire-Expression-Mobilité » (ITEM). Ses travaux, qui portent sur le phénomène de renouveau du conte et sur la revitalisation d'un théâtre « ritualisé » appelé *Pastorala*, l'ont amenée à conforter ou à repenser certains choix dans la façon dont un « texte oral » devient un « texte écrit ». Elle en a tiré un important ouvrage : *La parole en spectacle : néo-conteurs, félibres et pastoraux en Gascogne* (1996, 3 vol.). Elle s'est aussi penchée sur la collecte de Jean-François Bladé, un folkloriste du XIX^e siècle qui s'est illustré dans le domaine du conte en Gascogne.

► RONALD LABELLE

Docteur en ethnologie de l'Université Laval, Ronald Labelle a été responsable des archives de folklore du Centre d'études acadiennes à l'Université de Moncton (1979-2005) et directeur de ce centre pendant quatre ans. Il est présentement titulaire de la Chaire de recherche McCain en ethnologie acadienne et il est aussi associé au Groupe de recherche en études acadiennes (GRÉA) de l'Université Sainte-Anne. Ses publications comprennent *Au Village-du-Bois – Mémoires d'une communauté acadienne* (1985, prix France-Acadie 1986) et *La vie acadienne à Chezzetcook* (1991). Il a aussi dirigé *En r'montant la tradition – Hommage au père Anselme Chiasson* (1982) et *La fleur du rosier – Chansons folkloriques d'Acadie* (1988). Cofondateur du Groupe de recherche interdisciplinaire sur les traditions et les modernités (GRITEM), de l'Université de Moncton, il achève en ce moment un projet de recherche sur les traditions orales françaises de la côte ouest de Terre-Neuve.

► **AMANDA LAFLEUR**

Engagée dans la promotion de la francophonie louisianaise depuis plus de trente ans, Amanda LaFleur y a participé en tant que comédienne, chercheuse, animatrice de radio et de télévision, et surtout enseignante où elle a cherché à valoriser le vernaculaire local dans les cours de français et l'intégration de matériaux authentiques en français cadien et créole. Devenue coordonnatrice des études cadiennes à la Louisiana State University en 1998, elle s'occupe de l'élaboration du matériel pédagogique pour l'enseignement du français louisianais au niveau universitaire. Auteur de *Tonnerre mes chiens : a glossary of Louisiana French figures of speech* (1999), elle est aussi coresponsable de la section louisianaise de la Base de données lexicographiques pan-francophone (BDLP) et coéditrice du récent dictionnaire de français cadien, *Dictionary of Louisiana French As Spoken in Cajun, Creole, and American Indian Communities* (2009) qui vient de paraître sous la direction d'Albert Valdman.

► **JEAN-PIERRE PICHETTE**

Ethnologue et professeur titulaire à l'Université Sainte-Anne, Jean-Pierre Pichette est chargé des cours d'ethnologie au département des Sciences humaines. Il a enseigné la littérature orale au département de Folklore et ethnologie de l'Université de Sudbury (Ontario, 1981–2004) et, depuis septembre 2004, il occupe une chaire de recherche du Canada pour l'étude de l'oralité et des traditions populaires des francophonies minoritaires (COFRAM) dans cette université de la Pointe-de-l'Église (Nouvelle-Écosse) où il dirige également le Centre acadien. Au sein du Laboratoire de littérature orale, il travaille à son projet d'établissement d'un corpus de littérature orale (ÉCLORE). Il est membre du Groupe de recherche en études acadiennes (GRÉA) de l'Université Sainte-Anne et de la Société Charlevoix, qui est vouée à l'étude de l'Ontario français.

► **FañCH POSTIC**

Ingénieur d'études au Centre national de la recherche scientifique, Fañch Postic dirige depuis 1990 le Centre de recherche et de documentation sur la littérature orale, antenne située à Mellac du Centre de recherche bretonne et celtique. Étudiant l'histoire des collectes et des collecteurs en Bretagne, il a publié de nombreux articles sur l'émergence de la littérature orale comme champ d'étude scientifique. En 1997, il a entrepris l'édition exhaustive — 8 volumes sont parus à ce jour — des œuvres de François Cadic, un collecteur breton auquel il avait consacré son mémoire de maîtrise en 1976. Titulaire d'un diplôme d'études approfondies en anthropologie sociale et historique (École des hautes études en sciences sociales à Paris), chargé de cours à l'Université de Bretagne Occidentale, Fañch Postic a également été, en 1986, l'un des fondateurs de la revue bretonne *ArMen*.



Patricia Heiniger-Casteret et Germaine Comeau



La directrice générale de la Société acadienne de Clare, Elaine Thimot, remet l'Ordre du Bon Temps aux intervenants.